

NUMÉRO 11 – DÉCEMBRE 2020

ÉVISSA

L'Équipe Violence Sexuelle et Santé, dirigée par Martine Hébert, Ph.D. (UQAM), est un regroupement interdisciplinaire de 13 chercheur.es provenant de diverses universités québécoises. En plus des chercheur.es régulier.ères, l'équipe entretient des collaborations étroites avec des chercheur.es nationaux et internationaux, et encadre les travaux de plus d'une quarantaine d'étudiant.es universitaires de tous les cycles. La programmation de l'équipe a pour objectif de mieux comprendre les conséquences de la violence sexuelle sur le plan de la santé mentale, physique et sexuelle, et ce dans différents contextes de vie (famille, enfance, premières relations amoureuses et couple adulte).

Cette équipe est financée par le Fonds de recherche du Québec – Société et Culture (FRQ-SC).

Pour télécharger les capsules, consultez le lien : <https://martinehebert.uqam.ca>

VALIDATION DE LA VERSION FRANÇAISE DU CHILDREN'S ALEXITHYMIA MEASURE

L'alexithymie est définie comme étant la difficulté à identifier et à exprimer ses émotions. Des études récentes rapportent que les survivant.es de violences émotionnelles et physiques présentent des niveaux élevés d'alexithymie (Brown, Fite, Stone, et al., 2016; Gaher, Arens, & Shishido, 2015). L'association entre l'alexithymie et les expériences de violences sexuelles reste à clarifier. Ainsi, l'accès à une mesure d'alexithymie validée auprès d'enfants ayant vécu une agression sexuelle (AS) est nécessaire pour explorer le rôle possible de cette variable dans l'émergence des symptômes chez les victimes. En effet, la plupart des mesures d'alexithymie utilisées dans les recherches actuelles auprès d'enfants et d'adolescent.es ont été conçues pour une population adulte. Peu de mesures ont été élaborées spécifiquement pour mesurer l'alexithymie chez les enfants.

DESCRIPTION DU CHILDREN'S ALEXITHYMIA MEASURE

Le *Children's Alexithymia Measure* (CAM; Way et al., 2010) est une échelle qui vise à évaluer le degré auquel un enfant a de la difficulté à exprimer ses émotions. Dans le cadre de son élaboration, des experts ont initialement dressé une liste de 275 énoncés, dont 39 ont été retenus à des fins d'analyse de la cohérence avec les construits cliniques de l'alexithymie et de l'efficacité de l'échelle. Une première version de 32 items a été validée auprès de 246 professionnel.les oeuvrant en évaluation et traitement des difficultés émotionnelles d'enfants âgés entre 5 et 17 ans ayant subi un trauma. Suite aux résultats, des items ont été exclus et une version comprenant 14 énoncés a été retenue. La cohérence interne de cette dernière version du CAM s'est avérée élevée ($\alpha = ,92$). Pour évaluer la validité de l'échelle, un sous-échantillon de participant.es a complété une sous-échelle du *Alexithymia*

Scale for Children (ASC; $n = 138$) et du *Child Behavior Checklist* (CBCL; $n = 29$). Les résultats ont indiqué que le score global du CAM était, comme prévu, corrélé avec la sous-échelle du ASC et avec les sous-échelles du CBCL.

En somme, le CAM présente des propriétés psychométriques prometteuses et est l'une des rares mesures évaluant l'alexithymie chez l'enfant. Les énoncés du CAM sont associés à une échelle de Likert à 4 points allant de presque jamais (0) à presque toujours (3), avec un score total variant de 0 à 42 (voir Annexe). Un score élevé reflète une alexithymie élevée.

Évissa

Équipe Violence Sexuelle et Santé

Pour citer ce document : Hébert, M., Smith, K., Boisjoli, C., & Larouche, S. (2020, décembre). Capsule de mesure #11 : Validation de la version française du *Children's Alexithymia Measure*. Équipe de recherche FRQ-SC – Violence sexuelle et santé (ÉVISSA), Université du Québec à Montréal.
Avec la collaboration de Renée Séguin, professionnelle de recherche.

OBJECTIF

La présente étude vise à explorer les qualités psychométriques de la version canadienne-française du *Children's Alexithymia Measure* (CAM) auprès d'enfants ayant été victimes d'AS.

MÉTHODE

Un échantillon de 418 parents non-agresseurs a été recruté par le biais de centres d'intervention spécialisés au Québec. Leurs enfants ayant subi une AS étaient âgés entre 6 et 12 ans ($M = 8,86$; $ÉT = 1,88$) et 68,2 % d'entre eux étaient des filles. L'AS subi a été perpétrée chez plus de la moitié des enfants (58,1 %) par un membre de la famille immédiate.

Les parents accompagnateurs (femmes : 88,3 %) ont complété la version canadienne-française du CAM mesurant l'alexithymie. Afin de vérifier la validité du questionnaire, des mesures critères ont également été remplies par le parent accompagnateur :

- *Child Behavior Checklist* (CBCL) : troubles de comportement de l'enfant;
- *Child Dissociative Checklist* (CDC) : dissociation chez l'enfant;
- *Emotion Regulation Checklist* (ERC) : régulation émotionnelle.

Les propriétés psychométriques de la version canadienne-française du CAM ont été évaluées à l'aide d'une analyse factorielle exploratoire et d'une analyse factorielle confirmatoire.

RÉSULTATS – FAITS SAILLANTS

Corrélation entre les items

Toutes les corrélations inter-items sont significatives à $p < ,001$, à l'exception de l'item 1 qui présente des corrélations inter-items plus faibles, allant de $r = ,149$ à $r = ,276$ (avec une corrélation à $p < ,01$).

Items	M	ÉT	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1	0,98	1,01													
2	1,18	1,06	,201***												
3	1,40	1,05	,276***	,595***											
4	0,60	0,84	,225***	,366***	,340***										
5	0,66	0,90	,228***	,472***	,410***	,404***									
6	1,06	1,04	,171***	,529***	,468***	,309***	,398***								
7	0,79	0,96	,215***	,331***	,451***	,267***	,322***	,396***							
8	0,78	0,95	,262***	,539***	,549***	,405***	,448***	,378***	,417***						
9	1,03	1,03	,225***	,488***	,610***	,328***	,406***	,555***	,485***	,561***					
10	0,67	0,91	,219***	,429***	,473***	,348***	,638***	,390***	,359***	,468***	,472***				
11	1,15	1,04	,149**	,465***	,402***	,308***	,368***	,516***	,312***	,347***	,530***	,377***			
12	1,36	1,01	,245***	,550***	,584***	,356***	,471***	,499***	,334***	,474***	,508***	,559***	,481***		
13	1,33	1,09	,206***	,550***	,569***	,359***	,405***	,450***	,326***	,452***	,446***	,475***	,409***	,617***	
14	1,57	1,06	,244***	,503***	,544***	,312***	,402***	,459***	,389***	,437***	,445***	,488***	,446***	,584***	,611***

$N = 418$

** $p < ,01$

*** $p < ,001$

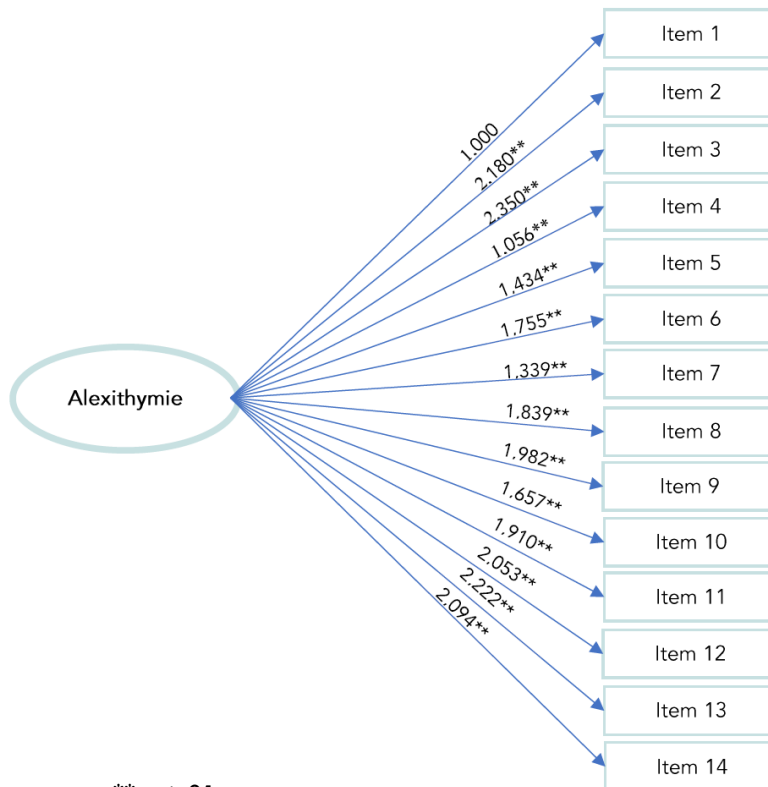
Analyse factorielle exploratoire

Les indices de saturation de la solution factorielle sont tous modérément élevés (entre ,514 et ,800), sauf pour l'item 1 qui a un indice plus faible à ,293. De plus, l'alpha de Cronbach de l'ensemble des items de l'échelle de mesure indique une cohérence interne élevée ($\alpha = ,93$).

Items	Indices de saturation
1. Quand on lui demande comment il se sent, il répond en disant ce qu'il faisait	,293
2. A de la difficulté à dire qu'il se sent triste même s'il a l'air triste	,731
3. Parle de choses peu importantes au lieu de partager ses émotions	,739
4. A de longues périodes avec peu ou aucune émotion, interrompues par des éclats d'émotions	,514
5. A de la difficulté à dire qu'il est heureux même s'il a l'air heureux	,649
6. Se retire quand on lui demande de parler de ses émotions	,672
7. Invente des histoires quand on le questionne sur ses émotions	,562
8. Ses expressions verbales d'émotions ne coïncident pas avec son non-verbal	,677
9. Change le thème de la conversation quand on le questionne sur ses émotions	,750
10. A de la difficulté à nommer ses émotions positives (comme la joie, le bonheur, l'excitation)	,696
11. Dit « oublie ça » ou « laisse-moi tranquille » quand on le questionne sur ses émotions	,564
12. A de la difficulté à trouver les mots ou à s'exprimer quand il parle de ses émotions	,800
13. Utilise peu de mots (dire juste bien/pas bien) pour décrire la plupart de ses émotions	,715
14. Dit « je ne sais pas » quand on lui demande pourquoi il est troublé	,692
Consistance interne (alpha de Cronbach)	,93
% de la variance	47,16

N = 209

Modèle d'analyse – Facteur unidimensionnel confirmatoire



**p < ,01

Validité de construit

La validité de construit a été explorée au moyen de corrélations entre le score total du CAM et quatre variables : régulation émotionnelle (ERC), comportements intériorisés et extériorisés (CBCL) et dissociation (CDC).

Tel qu'attendu, le score total du CAM corrèle :

- négativement avec le score de régulation des émotions ($r = -,550, p < ,001$);
- positivement avec les problèmes de comportements intériorisés ($r = ,530, p < ,001$), les comportements extériorisés ($r = ,478, p < ,001$) ainsi qu'avec les symptômes de dissociation ($r = ,533, p < ,001$).

CONCLUSION

Cette étude a permis la validation des propriétés psychométriques de la version française du CAM avec un échantillon d'enfants ayant vécu une AS. Une telle mesure développée et validée pour évaluer l'alexithymie chez les enfants peut être utilisée dans différentes études visant à explorer l'impact de l'alexithymie dans le développement de la psychopathologie. Les recherches indiquent que l'alexithymie peut agir en tant que variable modératrice du progrès thérapeutique. À ce titre, un outil mesurant l'alexithymie telle que la version française du CAM pourrait être pertinent pour explorer l'évolution en cours d'interventions thérapeutiques auprès de clientèles d'enfants vulnérables. Dans une perspective de recherche future il serait intéressant d'explorer la stabilité des scores du CAM à travers le temps par une modalité de test-retest.

REMERCIEMENTS

Cette recherche a été financée par des subventions des Instituts de recherche en santé du Canada accordées à la première auteure (IRSC # 110945 et # 353537) et par la Chaire interuniversitaire Marie-Vincent sur les agressions sexuelles envers les enfants. Les auteur.es tiennent à remercier les enfants et les parents qui ont participé à l'étude. Nos remerciements vont aussi à nos partenaires : la Clinique de pédiatrie socio-juridique du CHU Sainte-Justine, la Fondation Marie-Vincent, le Centre d'intervention en abus sexuels pour la famille, Parents-Unis et le Centre Jeunesse de la Mauricie et du Centre-du-Québec.

POUR PLUS D'INFORMATIONS

Martine Hébert, Ph. D.
Professeure titulaire
Département de sexologie, UQAM
hebert.m@uqam.ca

RÉFÉRENCE DE L'ARTICLE ORIGINAL

Hébert, M., Smith, K., Boisjoli, C., & Larouche, S. (2020). Validation of the French version of the Children's Alexithymia Measure. *L'Encéphale*. Advance online publication. <https://doi.org/10.1016/j.encep.2020.08.004>

ANNEXE

LA COMMUNICATION DES ÉMOTIONS PAR VOTRE ENFANT

AU COURS DES TROIS DERNIERS MOIS, combien de fois avez-vous observé les comportements suivants chez votre enfant? Pour vous aider, il peut être utile de penser aux enfants du même âge. Les mots "sentiments" et "émotions" ont le même sens.

0 = Presque jamais 1 = Quelquefois 2 = Souvent 3 = Presque toujours

Presque
jamais

Presque
toujours

- ① ② ③ ④
1. Quand on lui demande comment il se sent, il répond en disant ce qu'il fait.
 2. A de la difficulté à dire qu'il se sent triste même s'il a l'air triste.
 3. Parle de choses peu importantes au lieu de partager ses émotions.
 4. A de longues périodes avec peu ou aucune émotion, interrompues par des éclats d'émotions.
 5. A de la difficulté à dire qu'il est heureux même s'il a l'air heureux.
 6. Se retire quand on lui demande de parler de ses émotions.
 7. Invente des histoires quand on le questionne sur ses émotions.
 8. Ses expressions verbales d'émotions ne coïncident pas avec son non-verbal.
 9. Change le thème de la conversation quand on le questionne sur ses émotions.
 10. A de la difficulté à nommer ses émotions positives (comme la joie, le bonheur, l'excitation).
 11. Dit "oublie ça" ou "laisse-moi tranquille" quand on le questionne sur ses émotions.
 12. A de la difficulté à trouver les mots ou à s'exprimer quand il parle de ses émotions.
 13. Utilise peu de mots (dira juste bien / pas bien) pour décrire la plupart de ses émotions.
 14. Dit "je ne sais pas" quand on lui demande pourquoi il est troublé.

Hébert, M. (2011). *Traduction française du Children's Alexithymia Measure (CAM; Way, Applegate, Cai, Kimball Franck, Black-Pond, Yelsma, Roberts, Hyter, & Muliatt, 2010)*. Document inédit. Département de sexologie, Université du Québec à Montréal.